

**ỦY BAN NHÂN DÂN  
TỈNH VINH PHÚC**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: /UBND-TH2

Vinh Phúc, ngày tháng 02 năm 2020

V/v thực hiện một số biện pháp ngăn ngừa lây lan dịch viêm đường hô hấp cấp do chủng mới virus Corona gây ra.

Kính gửi:

- Sở Ngoại vụ,
- Công an tỉnh.

UBND tỉnh nhận được văn bản số 366/LS-QHLS ngày 01/02/2020 và bản số 401/LS-QHLS ngày 04/02/2020 của Cục Lãnh sự- Bộ Ngoại giao, đề nghị thực hiện một số biện pháp ngăn ngừa lây lan dịch viêm đường hô hấp cấp do chủng mới virus Corona gây ra (*sao, gửi 02 văn bản của Cục Lãnh sự kèm theo công văn này*).

Chủ tịch UBND tỉnh giao Sở Ngoại vụ chủ trì, phối hợp với Công an tỉnh và các cơ quan liên quan nghiên cứu, tham mưu đề xuất và tổ chức triển khai thực hiện trên địa bàn tỉnh theo yêu cầu./.

***Nơi nhận :***

- Chủ tịch, các PCT;
  - CPVP;
  - Như trên;
  - Cổng TT-GTĐT tỉnh;
  - CV: VX1,NC1,TH2;
  - Lưu VT.
- (V- b)

**TL. CHỦ TỊCH  
KT. CHÁNH VĂN PHÒNG  
PHÓ CHÁNH VĂN PHÒNG**

**Nguyễn Tiến Hạnh**

BỘ NGOẠI GIAO  
CỤC LÃNH SỰ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 401 /LS-QHLS  
V/v dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do  
chủng mới của vi rút Corona gây ra

Hà Nội, ngày 4 tháng 02 năm 2020

558

06 2 20



Kính gửi: - Văn phòng Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc  
Trung ương  
- Sở Ngoại vụ các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

Tiếp công văn số 366/LS-QHLS ngày 01/02/2020, Cục Lãnh sự xin trân trọng thông báo:

Để ngăn ngừa sự lây lan của dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona gây ra, ngày 03/02/2020, Văn phòng Chính phủ có công văn số 254/VPCP-QHQT thông báo chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ, theo đó:

Tạm thời chưa cho người nước ngoài ở Trung Quốc nhập cảnh vào Việt Nam theo các mục đích lao động, kinh doanh, du học sinh, thăm thân...(mang ký hiệu LĐ, DN, DH, TT, VR). Người nước ngoài đến Việt Nam từ những nước khác (không phải Trung Quốc) nếu đã từng ở Trung Quốc trong vòng 14 ngày trước khi vào Việt Nam cũng sẽ tạm thời chưa được giải quyết nhập cảnh. Thời điểm bắt đầu áp dụng: từ 00h00 ngày 05/02/2020. Thời gian ngừng áp dụng sẽ được thông báo sau.

Người nước ngoài nhập cảnh Việt Nam với mục đích ngoại giao, công vụ sẽ được giải quyết nhập cảnh bình thường sau khi được kiểm tra y tế tại các cửa khẩu và đảm bảo điều kiện để nhập cảnh.

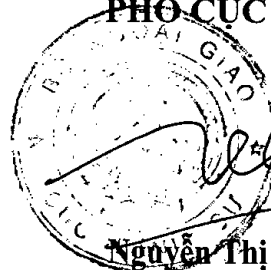
Trên tinh thần chỉ đạo của Thủ tướng Chính phủ, Cục Lãnh sự đề nghị cơ quan ngoại vụ các địa phương liên quan tham mưu Ủy ban nhân dân và phối hợp với các cơ quan chức năng của tỉnh để có hình thức thông báo cho các tỉnh tương ứng của Trung Quốc, khuyến cáo công dân Trung Quốc và người nước ngoài ở Trung Quốc tạm thời chưa nhập cảnh vào Việt Nam, trao đổi thông tin với Trung Quốc về các chủ trương, biện pháp của Việt Nam để tạo sự đồng thuận, chia sẻ và phối hợp phòng dịch.

Xin cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VP, QHLS.

KT. CỤC TRƯỞNG  
PHÓ CỤC TRƯỞNG



Nguyễn Thị Hương Lan

**BỘ NGOẠI GIAO  
CỤC LÃNH SỰ**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 366 /LS-QHLS  
V/v dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do  
chủng mới của vi rút Corona gây ra

Hà Nội, ngày 01 tháng 02 năm 2020

536  
05/2/20

Kính gửi: - Văn phòng Ủy ban nhân dân các tỉnh, thành phố trực thuộc  
Trung ương  
- Sở Ngoại vụ các tỉnh, thành phố trực thuộc Trung ương

Dịch bệnh viêm đường hô hấp cấp do chủng mới của vi rút Corona (nCoV) gây ra đang lây nhiễm rất nhanh, nghiêm trọng và đã ở mức rất cao tại Trung Quốc. Ngày 30/01/2020, Tổ chức y tế thế giới đã tuyên bố tình trạng y tế khẩn cấp toàn cầu. Việt Nam có nguy cơ cao bùng phát dịch do có đường biên giới dài với Trung Quốc, lưu lượng người qua lại, giao thương lớn, số lượng người Việt Nam ở Trung Quốc và người Trung Quốc ở Việt Nam nhiều.

Thời gian qua, Thủ tướng Chính phủ đã ký ban hành hai chỉ thị số 05 và 06/CT-TTg ngày 28 và 31/01/2020 yêu cầu tăng cường các biện pháp để phòng, chống dịch bệnh. Trên tinh thần Thủ tướng Chính phủ đã chỉ thị, Cục Lãnh sự đề nghị cơ quan ngoại vụ các địa phương, trong phạm vi chức năng nhiệm vụ của mình, tham mưu Ủy ban nhân dân và phối hợp với các cơ quan chức năng của tỉnh về một số vấn đề sau:

- Các địa phương có đường biên giới với Trung Quốc cần lập kênh liên lạc với các cấp địa phương tương ứng của Trung Quốc để liên tục cập nhật thông tin, thông báo kịp thời cho Bộ Ngoại giao và các cơ quan chức năng.

- Về quản lý biên giới và cửa khẩu: đề nghị tiếp tục thực hiện các quy định hiện hành của luật pháp Việt Nam, các thỏa thuận quốc tế và chỉ thị của Thủ tướng Chính phủ. Trường hợp cần áp dụng các biện pháp mới liên quan đến cửa khẩu, quản lý xuất nhập cảnh, phải báo cáo cấp có thẩm quyền và thực hiện phù hợp với quy định pháp luật, điều ước quốc tế.

- Không khuyến khích giao thương, giao lưu với Trung Quốc trong thời gian dịch bệnh. Phối hợp tuyên truyền phòng chống và ngăn chặn việc công dân Việt Nam tự do sang Trung Quốc tìm kiếm việc làm.

- Tăng cường giám sát công dân, lao động Trung Quốc sinh sống, làm việc tại Việt Nam về quê ăn tết nay trở lại Việt Nam. Trong trường hợp phát

sinh các vấn đề về dịch bệnh liên quan đến người nước ngoài ở Việt Nam, cần thông báo ngay cho Bộ Ngoại giao và các cơ quan chức năng để kịp thời xử lý.

Xin cảm ơn sự phối hợp của Quý Cơ quan./.

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- Lưu: VP, QHLS.

**CỤC TRƯỞNG**



**Vũ Việt Anh**